



## ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

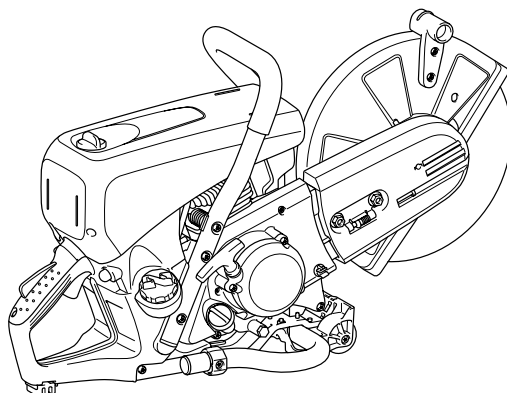
Превод от оригиналните инструкции

МАГАЗИН МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

### Важно:

Прочетете тези инструкции за употреба внимателно, преди да работите с дисковата резачка,  
и стриктно спазвайте разпоредбите за безопасност!  
Запазете това ръководство за употреба!

**EK7650H**  
**EK7651H**



## Благодарим ви, че закупихте продукт на MAKITA!

Поздравления за избора ви на дискова резачка MAKITA! Убедени сме, че ще останете доволни от тази модерна машина. Ние искаме да сте доволни от своя продукт MAKITA. С цел гарантиране на оптималното функциониране и производителност на вашата дискова резачка и осигуряване на вашата лична безопасност задължително трябва да направите следното:

**Прочетете внимателно този документ с инструкции за употреба, преди да започнете да работите с дисковата резачка за първи път, и стриктно спазвайте мерките за безопасност! Неспазването на тези мерки за безопасност може да доведе до тежко нараняване или смърт!**



### Само за Европа

#### СЕ – Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation с цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието: Дискова резачка  
Модел No./ Тип: EK7650H, EK7651H  
Спецификации: вижте таблицата "Технически данни" са серийно производство и

съответстват на следните директиви на ЕС:  
2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:

EN ISO 19432

Техническата документация се съхранява от нашия оторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Процедурата за оценка на съответствието, изисквана от Директива

2000/14/ЕС, е проведена съгласно анекс V.

Измерено ниво на звукова мощност: 113 dB(A)

Гарантирано ниво на звукова мощност: 114 dB(A)

14. 1. 2011

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN



Съдържание	Страница
Опаковка.....	2
Съдържание на комплекта.....	3
Символи.....	3
<b>МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b> .....	4
Общи мерки за безопасност.....	4
Предпазна екипировка.....	4
Гориво / зареждане на гориво.....	5
Въвеждане в експлоатация.....	5
Режещи дискове.....	6
Откат и заклещване.....	7
Работно поведение / метод на работа.....	7
Рязане на метал.....	8
Рязане на бетон и зидария.....	8
Транспортиране и съхранение.....	9
Поддръжка.....	10
Първа помощ.....	10
<b>Технически данни</b> .....	11
<b>Схема на компонентите</b> .....	12
<b>ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ</b> .....	13
Монтиране на режещия диск.....	13
Обтягане на V-ремъка / проверка на обтегнатостта на V-ремъка.....	14
Преди работа.....	14
<b>Работа</b> .....	16
Стартиране.....	16
<b>Регулиране на карбуратора</b> .....	17
<b>ПОДДРЪЖКА</b> .....	17
V-ремък.....	18
Почистване на предпазителя за диска.....	18
Почистване/смяна на въздушния филтър.....	19
Поддръжка на запалителната свещ.....	20
Смяна на смукателната глава.....	20
Почистване на шумозаглушителя.....	21
Промяна на позицията на монтажната приставка за режещия диск (централна/странична).....	22
<b>СПЕЦИАЛНИ АКСЕСОАРИ</b> .....	23
Диамантени режещи дискове.....	23
Водеща количка.....	23
Резервоар за вода (компонент на водещата количка).....	23
Система за вода под налягане от резервоар/водопровод.....	23
<b>Инструкции за поддръжка</b> .....	24
<b>Място на неизправност</b> .....	24
<b>Отстраняване на неизправности</b> .....	25
<b>Съхранение</b> .....	26

## Опаковка

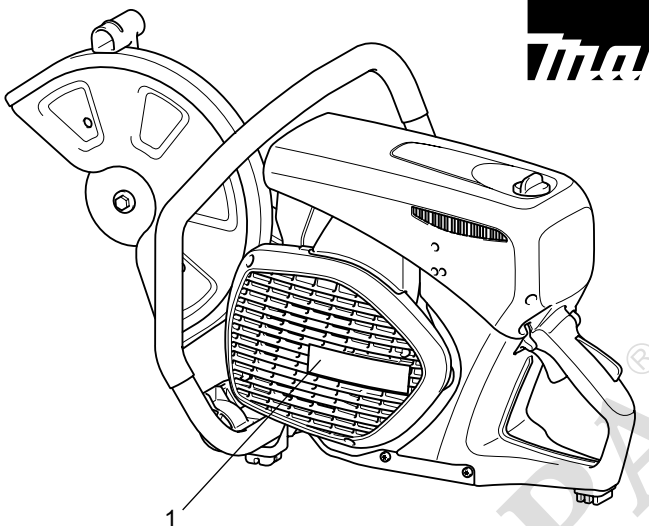
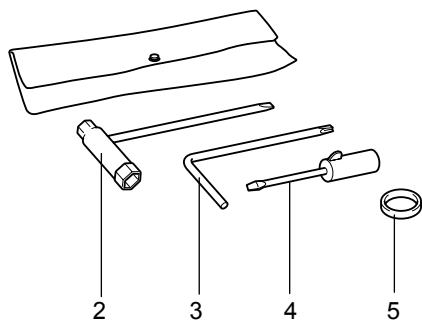
Вашата дискова резачка MAKITA е опакована в картонен кашон, за да се осигури защита при транспортирането.

Картонът е базова суровина и може да се използва повторно или да се рециклира (рециклиране на отпадъчна хартия).



## Съдържание на комплекта

**Makita**



1. Дискова резачка
2. Комбиниран ключ 13/19 AF
3. Ключ "звезда"
4. Отвертка за настройване на карбуратора
5. Адаптерен пръстен (доставяните в някои държави машини може да не се нуждаят от този пръстен)
6. Инструкции за употреба (не са показани)

Ако някои от описаните компоненти липсва от комплекта, консултирайте се с търговеца на продукта.

## Символи

Върху машината и в инструкциите за употреба ще срещнете описаните по-долу символи:

	Прочетете инструкциите за употреба и съблюдавайте предупрежденията и предпазните мерки!		Размери на режещия диск
	Повишено внимание и предпазливост!		Ръчен старт на двигателя
	Забранено!		Спрете двигателя!
	Носете каска, предпазни очила, антифони и респираторна защита!		Предупреждение! Откат!
	Носете предпазни ръкавици!		Гориво (бензин)
	Пушенето забранено!		Първа помощ
	Забранено излагането на открит огън!		Рециклиране
	Посока на въртене на режещия диск		CE - символ
	<b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> максималната периферна скорост на режещия диск е 80 m/s!		

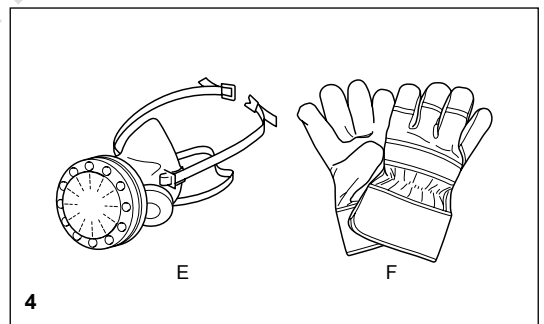
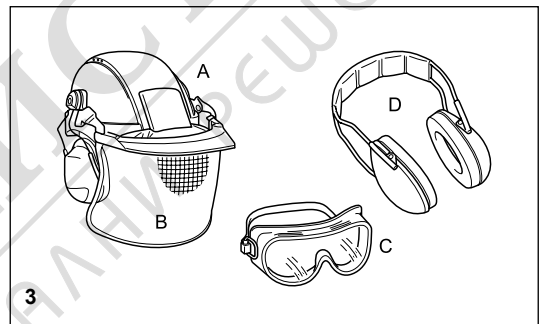
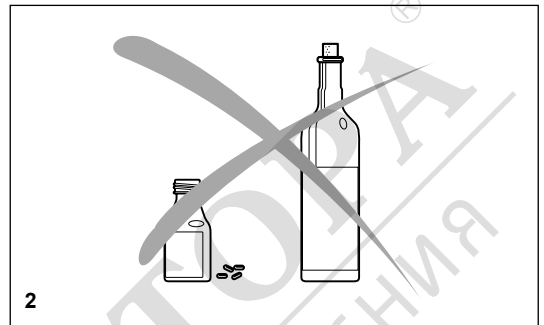
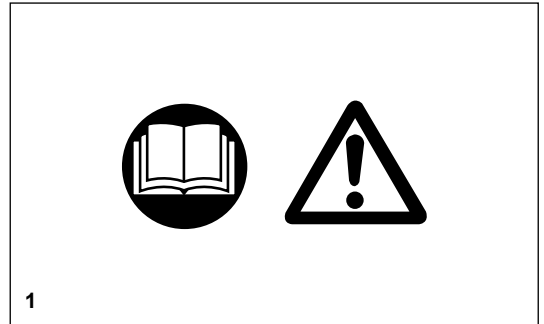
## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Общи мерки за безопасност

- Операторът **ТРЯБВА** да прочете тези инструкции за употреба, за да осигури безопасна работа (дори ако вече има опит в работата с дискови резачки). Много е важно операторът да познава работата на тази конкретна дискова резачка. Недостатъчно обучените потребители рискуват да наранят себе си или други хора вследствие на неправилна употреба.
- С тази машина трябва да работят само хора, които вече имат опит в работата с дискови резачки. Когато разрешавате на друг човек да използва дисковата резачка, тези инструкции за употреба трябва да бъдат предоставени заедно с нея.
- Операторите, които работят за пръв път с такъв инструмент, трябва да помолят специалист да ги обучи за работата с бензинови дискови резачки.
- Не трябва да се допуска използването на тази дискова резачка от деца и лица под 18 години. Разрешава се на лица над 16 години да използват дисковата резачка само като част от курс за обучение и под надзора на квалифициран инструктор.
- Работата с дисковата резачка изисква висока концентрация.
- Използвайте дисковата резачка само ако сте в добро физическо състояние. Ако сте изморени, вниманието ви ще бъде понижено. Бъдете особено внимателни към края на работния ден. Работете спокойно и внимателно. Потребителят носи отговорност за нараняванията на околните.
- Никога не работете с инструмента, докато сте под въздействието на алкохол, наркотици, лекарства или други вещества, които влияят на зрението, сръчността и преценката ви.
- Необходимо е да разполагате с пожарогасител в непосредствена близост до работното място.
- Азбестови и други материали, които освобождават токсини, могат да бъдат рязани само при съблюдаване на необходимите мерки за безопасност и след уведомяване на съответните отговорни органи и под техен надзор или под надзора на назначено от тях лице.

### Предпазна екипировка

- **За да избегнете нараняване на главата, очите, ръцете или краката си, както и да защитите слуха си, трябва да използвате описаната по-долу предпазна екипировка при работа с дисковата резачка:**
- Работното облекло трябва да бъде подходящо – например трябва да бъде тясно, но не и ограничаващо свободата на движение. Не трябва да се използва облекло, в което лесно се натрупват частици от обработвания материал, особено по време на рязане на метал (например панталони с маншети, якета и панталони с отворени джобове и др.).
- Не носете бижута или дрехи, които биха могли да се закачат за инструмента или да отвлекат вниманието ви при работа с дисковата резачка.
- Необходимо е да носите предпазна каска, когато работите с дисковата резачка. **Каската (А)** трябва да бъде проверявана периодично за повреди и трябва да бъде подменяна на всеки 5 години. Използвайте само одобрени каски.
- **Защитната маска (В)** на каската предпазва лицето от прах и частици от обработвания материал. За да предотвратите нараняване на очите и лицето, винаги носете **предпазни очила (С)** или защитна маска, когато работите с дисковата резачка.
- За да предотвратите увреждане на слуха, винаги носете подходящи **шумозаглушители** (антифони (D), тапи за уши и др.). Достъпен е анализ на нивото на шума по заявка.
- При сухо рязане на материали, генериращи прах, например камък или бетон, винаги носете одобрени **средства за респираторна защита (Е)**.
- **Работните ръкавици (F)** от твърда кожа са част от задължителния работен комплект на дисковата резачка и трябва да ги носите **винаги** когато работите с дисковата резачка.



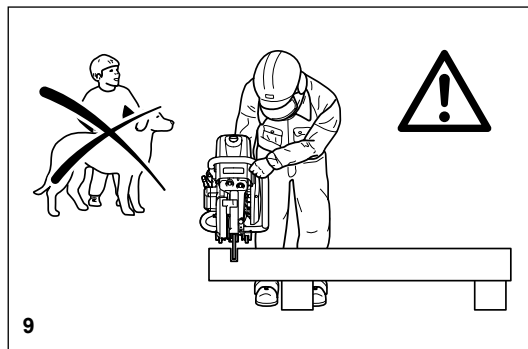
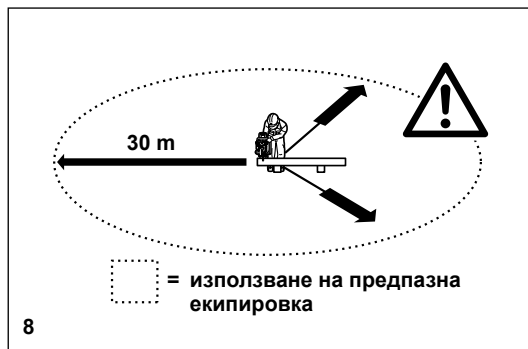
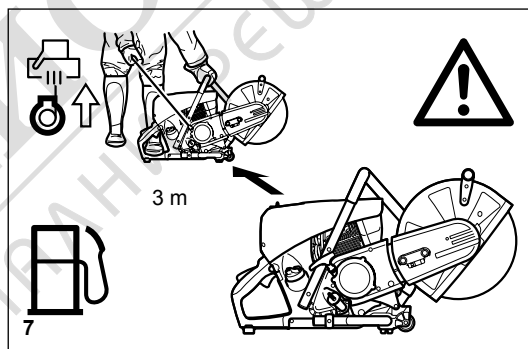
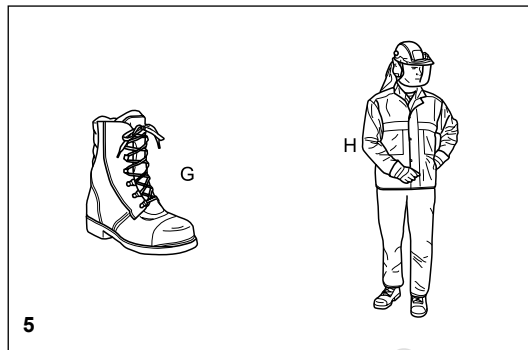
- Винаги носете **предпазни обувки или боти (G)** със стоманени бомбета, подметки против подхлъзване и протектори за краката, когато работите с дисковата резачка. Обувките, изработени от защитни материали, осигуряват защита против порязване и стабилно стъпване.
- Винаги носете **работно облекло (H)** от здрав материал.

### Гориво / зареждане на гориво

- Преди да заредите гориво, поставете машината на безопасно и равно място. **Никога не зареждайте гориво, ако се намирате върху скеле, купчина от материали или на подобно място!**
- Изключете двигателя, преди да заредите гориво в дисковата резачка.
- Не пушете и не работете в близост до открит огън (6).
- Оставете двигателя да се охлади, преди да заредите гориво.
- Горивото може да съдържа летливи вещества. Не допускате контакт на очите и кожата с минерални масла. Винаги носете предпазни ръкавици, когато зареждате гориво (а не обикновени работни ръкавици!). Редовно почиствайте и сменяйте предпазното облекло. Не вдишвайте изпарения от горивото. Вдишването на изпарения от горивото може да е опасно за вашето здраве.
- Не разливайте гориво. В случай на разливане на гориво почистете незабавно дисковата резачка. Горивото не трябва да влиза в контакт с дрехите ви. Ако дрехите ви влязат в контакт с гориво, сменете ги изцяло.
- Уверете се, че не изтича гориво в почвата (грижа за околната среда). Използвайте подходяща повърхност.
- Не е разрешено зареждане на гориво в затворени помещения. Бензиновите пари се акумулират на нивото на пода (риск от експлозия).
- Уверете се, че сте затегнали здраво капачката на резервоара за гориво.
- Преди да стартирате двигателя, преместете се на разстояние поне 3 метра (приблизително 3 1/4 ярда) от мястото, на което сте заредили гориво в дисковата резачка (7), и се уверете, че генерираните от режещия диск искри няма да попаднат на това място.
- Горивото не може да бъде съхранявано дълго време. Купувайте необходимото количество гориво само за използване в близко бъдеще.
- Използвайте само одобрени и обозначени съдове за транспортиране и съхраняване на горивото.
- **Пазете горивото далеч от деца!**

### Въвеждане в експлоатация

- **Не работете, когато сте съвсем сами. Погрижете се около вас да има човек в случай на спешност (достатъчно близо, за да ви чуе).**
- Съблюдавайте всички разпоредби за ограничаване на шума, когато работите в жилищни райони.
- **Никога не използвайте дисковата резачка в близост до запалими материали или избухливи газове! Дисковата резачка може да генерира искри, което да доведе до пожар или експлозия!**
- Уверете се, че всички хора в периметър от 30 метра (33 ярда), например други работници, носят лични предпазни средства (вижте "Предпазна екипировка") (8). Деца и други неоторизирани лица трябва да стоят на разстояние над 30 метра от работната зона. Бъдете внимателни и за навлизането на животни в работната зона (9).
- **Преди започване на работа дисковата резачка трябва да бъде проверена за правилно и безопасно функциониране съгласно предписанията.** По-конкретно уверете се, че: режещият диск е в добро състояние (сменете го, ако е счупен, повреден или огънат), режещият диск е монтиран правилно, предпазителят на диска е фиксиран стабилно, предпазителят за ръката е монтиран правилно, V-ремъкът е обтегнат правилно, лостът на газта се движи лесно, ръкохватките са чисти и сухи и комбинираният смучач/превключвател работи правилно.
- Стартирайте дисковата резачка само след пълно сглобяване и проверка. Никога не използвайте дисковата резачка, ако не е напълно сглобена.



## Режещи дискове

- Предпазителят на диска трябва винаги да е монтиран! Сменяйте дисковете само при изключен двигател!
- Достъпни са два основни типа режещи дискове:
  - За метал (горещо рязане)
  - За зидария (студено рязане)

### ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато използвате диамантени режещи дискове, винаги съобразявайте маркировките за "посока на въртене". Диамантените дискове трябва да се използват само за рязане на зидария/тухли/бетон и др.

- Режещите дискове са предназначени само за радиално натоварване – т.е. за рязане.

Не използвайте страничните повърхности на дисковете, за да шлайфате! Така дискът ще се счупи (10)!

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

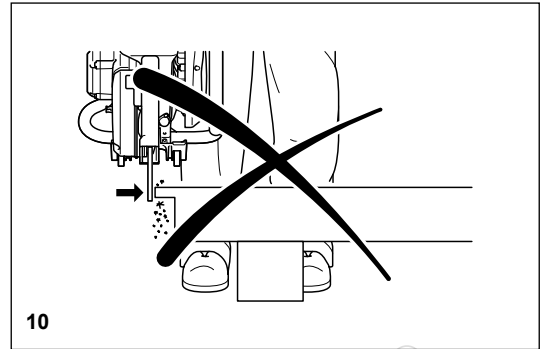
**Никога не сменяйте направлението на рязане (не се разрешава радиус на рязане под 5 m (5 1/2 ярда), не прилагайте страничен натиск и не накланяйте дисковата резачка при рязане (11)!**

- Използвайте режещите дискове само за рязане на материали, за които те са предназначени. За рязане на метал и зидария трябва да се използват само подходящи за целта дискове.
- Отворът на режещия диск трябва да пасва идеално на шпиндела на машината. Ако отворът е по-голям от диаметъра на шпиндела, трябва да се използва адаптерен пръстен (аксесоари).
- Използвайте само режещи дискове, одобрени от DSA (Германска комисия за абразивни дискове) или аналогична организация, за ръчно рязане до 4370 RPM (= 80 m/s по периферията) с дискове 14"/355 mm или до 5100 RPM (= 80 m/s по периферията) с дискове 12"/300 mm.
- Дисковете не трябва да имат дефекти (12). Не използвайте дискове с дефекти/повреди.

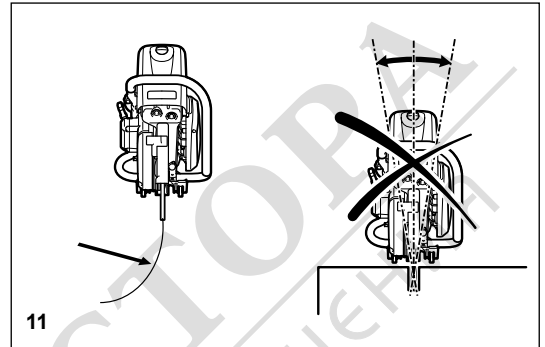
**Винаги затягвайте монтажния болт за диска със затягащ момент 30 Nm. В противен случай режещият диск може да приплъзва.**

- Преди да стартирате движението на режещия диск, се уверете, че сте стъпили стабилно.
- Стартирайте двигателя на дисковата резачка само съгласно инструкциите за употреба, посочени в този документ (13). Винаги настъпвайте с левия крак задната ръкохватка и хващайте стабилно другата ръкохватка (със срещуположни палец и пръсти). Не се разрешава стартиране по какъвто и да е друг начин.
- Когато стартирате двигателя на дисковата резачка, трябва да я поставите стабилно и да я държите стабилно. Режещият диск не трябва да докосва нищо.
- Ако режещият диск е нов, тествайте неговото въртене при максимални обороти за минимум 60 s. Когато извършвате това, уверете се, че в обсега на искрите на диска не са разположени хора или части от тялото ви, в случай че дискът е повреден и фрагменти от него изхвърчат.
- **Когато работите с дисковата резачка, винаги я хващайте с двете си ръце.** Хващайте задната ръкохватка с дясната си ръка и тръбната ръкохватка с лявата си ръка. Обхващайте ръкохватките стабилно със срещуположни палци и пръсти.
- **ВНИМАНИЕ: Когато освободите лоста за газта, дискът ще продължи да се върти още известно време (ход по инерция).**
- Винаги трябва да сте сигурни, че стъпвате стабилно.
- Дръжте дисковата резачка така, че да не вдъшвате изгорелите газове. Не работете в затворени помещения и в дълбоки шахти или канали (опасност от отравяне с изгорели газове).
- **Изключете дисковата резачка незабавно, ако установите промяна в нейната работа.**

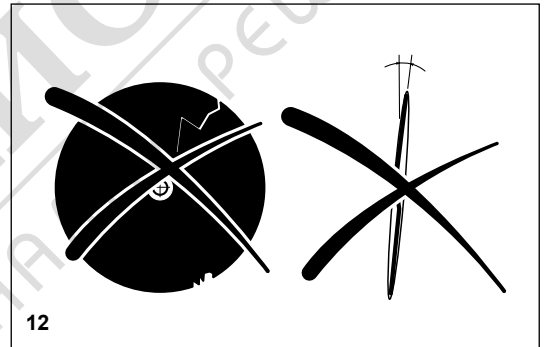
- **Винаги изключвайте двигателя, когато проверявате или обтягате V-ремъка, сменяте режещия диск, премествате приставката за режещия диск (странично или централно) или отстранявате неизправности (14).**
- Изключете двигателя незабавно и проверете диска, ако установите промяна в звученето или начина на рязане на диска.
- Изключете двигателя на дисковата резачка, когато почивате или сте спрели работа (14). Поставете машината по такъв начин, че дискът да не докосва нищо и да не може да нарани никого.
- Не поставяйте работила дискова резачка върху суха трева или леснозапалими материали. Шумозаглушителят на ауспуха ще бъде много горещ (опасност от пожар).
- **ВАЖНО:** След мокро рязане първо преустановете подаването на вода и след това оставете диска да се върти още 30 s, за да позволите на машината да изхвърли остатъчната вода и да предотвратите корозия.



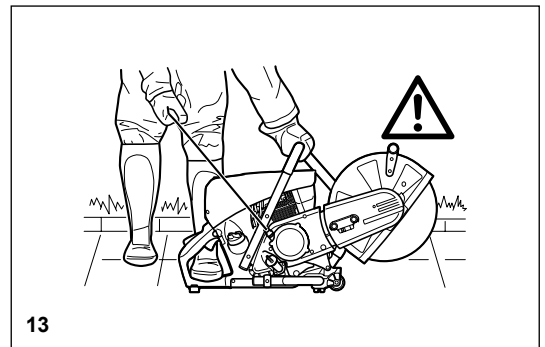
10



11



12



13



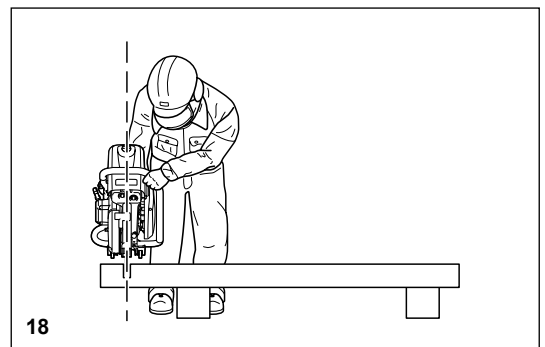
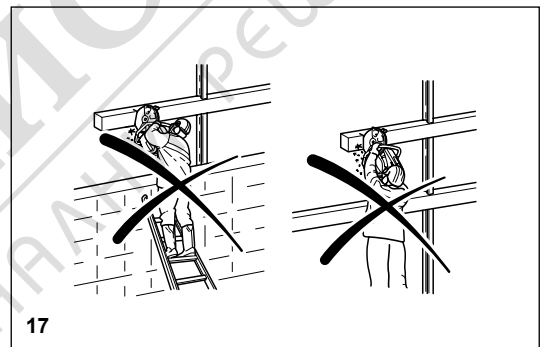
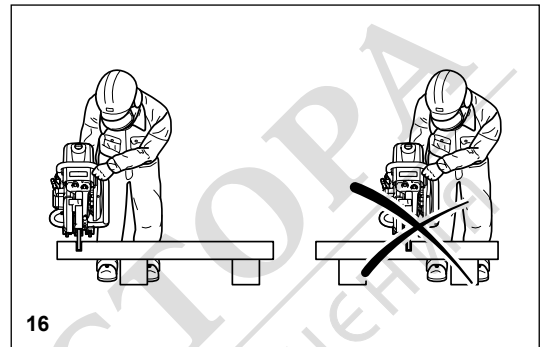
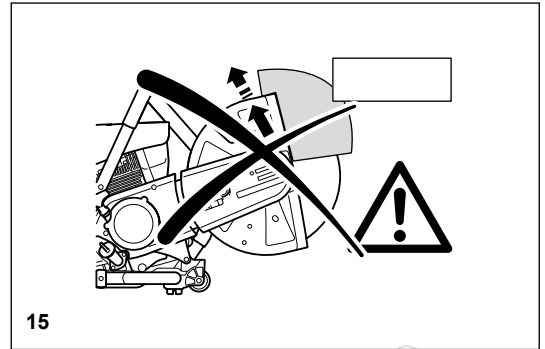
14

## Откат и заклещване

- Когато работите с дискова резачка, съществува опасност от откат и заклещване.
- Откат може да възникне, когато режете с горната част на диска (15).
- Това води до неконтролируемо отскачане на дисковата резачка към оператора с голяма сила. **Риск от нараняване!**  
**За да предотвратите откат, спазвайте следните правила:**
- Никога не режете със зоната от диска, показана на Фиг. 15.  
**С особено внимание въвеждайте диска във вече съществуващи рязове!**
- Заклещване на диска се получава, когато рязът се стесни (счупване или напрежение в детайла).
- Това води до внезапно неконтролируемо отскачане на дисковата резачка напред с голяма сила. **Риск от нараняване!**  
**За да предотвратите заклещване, спазвайте следните правила:**
- Когато въвеждате диска във вече съществуващи рязове, той трябва да се върти с максималните си обороти. Винаги режете при максимални обороти.
- Винаги поставяйте опори под детайла така, че рязът да се намира под напрежение (16). Рязът не трябва да притиска преминаващия през детайла диск така, че да го заклещва.
- Когато стартирате рязането, направлявайте диска през детайла с повишено внимание.  
Не трябва само просто да го бутате.
- Не режете два или повече детайла едновременно! Когато режете, трябва да сте сигурни, че на пътя на диска не лежи и друг детайл.

## Работно поведение / метод на работа

- Преди да стартирате работа, проверете работната зона за опасности (електрически проводници, запалими материали). Грижливо маркирайте работната зона (например поставете предупредителни знаци или оградете с въжета).
- Когато работите с дисковата резачка, дръжте я стабилно за предната и задната ръкохватка.  
Никога не оставяйте дисковата резачка без надзор!
- По възможност работете с дисковата резачка с номиналните обороти на шпиндела (вижте "Технически данни").
- Използвайте дисковата резачка само при достатъчно светлина и видимост. Внимавайте за мокри или хлъзгави зони, лед и сняг (риск от подхлъзване).
- Никога не работете с машината, когато сте стъпили на нестабилна повърхност. Уверете се, че в работната зона няма каквито и да е препятствия (риск от препъване). Винаги трябва да сте сигурни, че стъпвате стабилно.
- Никога не режете над нивото на раменете (17).
- Никога не режете, когато сте стъпили на подвижна стълба (17).
- Никога не работете с дисковата резачка, когато сте стъпили на скеле.
- Не се облягайте прекомерно, когато работите. Когато оставяте дисковата резачка на земята или я вдигате, не се свивайте в кръста, а клякайте, използвайки коленете си.  
Щадете кръста си!
- Направлявайте дисковата резачка така, че части от тялото ви да не са разположени в обхвата на искрите от диска (18).
- Използвайте режещите дискове само за рязане на материали, за които те са предназначени!
- Не използвайте дисковата резачка като лопата, за да вдигате или изхвърляте парчета от материала или други обекти.  
**Важно!** Преди рязане отстранете всички външни обекти (например камъни, чакъл, пирони и др.) от работната зона. В противен случай тези обекти могат да бъдат изхвърлени от въртящия се диск с голяма сила.  
**Опасност от нараняване!**
- Когато режете детайли по цялата им дължина, използвайте стабилни подпори. Ако е необходимо, застопорете детайла срещу приплъзване, но не чрез притискане с крак или придържане с ръка.
- Когато режете цилиндрични детайли, винаги ги застопорявайте така, че да не се въртят.
- Когато направлявате дисковата резачка ръчно, използвайте странично монтирана приставка за диска само когато е необходимо.  
В останалите случаи винаги работете с монтирана в централна позиция приставка за диска. Така се осигурява добър баланс на машината и намаляване на умората на оператора.



## Рязане на метал

### ⚠ ВАЖНО!

Винаги носете сертифицирана респираторна защита!

Материали, които освобождават токсини, могат да бъдат рязани само след уведомяване на съответните отговорни органи и под техен надзор или под надзора на назначено от тях лице.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Високите обороти на режещия диск загряват метала и го стопяват в точката на контакт. Завъртете предпазителя колкото е възможно по-ниско зад ряза (19), за да насочите искрите напред, далече от оператора (опасност от пожар).

- Определете линията на рязане, разчертайте я и въведете диска в материала с умерена скорост, за да извършите водещ ряз. След това можете да преминете към максимална скорост и да приложите повече сила върху дисковата резачка.
- Поддържайте диска изправен и вертикален. Не го наклонявайте, защото така може да го счупите.
- Най-добрият начин да получите добър и чист ряз е да движите диска циклично напред и назад. Не трябва просто само да го бутате през детайла.
- Рязането на дебели цилиндрични детайли трябва да се извършва чрез няколко паса (20).
- Тръби с малък диаметър могат да бъдат рязани чрез един пас надолу.
- Тръбите с голям диаметър трябва да бъдат рязани по същия начин както дебелите цилиндрични детайли. За да предотвратите преобръщане и да получите по-добър контрол, не позволявайте на диска да прониква твърде дълбоко в детайла. Вместо това режете плитко около целия диаметър на детайла.
- Износените дискове имат по-малък диаметър от новите, затова при едни и същи обороти те постигат по-ниска периферна скорост, което намалява тяхната ефективност.
- Режете Т-образни профили и винкел на стъпки; вижте Фиг. 21.
- Режете ленти и планки, както режете тръби: по ширината с дълъг ряз.
- Когато режете материал под напрежение (поставен върху подпори или част от конструкция), винаги правете плитък ряз откъм страната, подложена на натиск, и след това режете откъм страната, подложена на опън, за да не позволите заклещване на диска. **Подсигурете отрязания материал срещу падане!**

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Ако има вероятност материалът да е под механично напрежение, подгответе се да неутрализирате отката. Уверете се, че можете да се предпазите, ако е необходимо!

Работете с особено внимание в складове за скрап, на сметища, на места с разрушения и при натрупани на куп материали. Нестабилните детайли и детайлите под механично напрежение са непредсказуеми и може да се изплъзнат, да подскочат или да се разцепят.

Подсигурете отрязания материал срещу падане! Винаги работете с повишено внимание и използвайте оборудване с перфектно работно състояние.

Съблюдавайте правилата и разпоредбите за предотвратяване на злополуки на работодателя и/или застрахователната компания.

## Рязане на бетон и зидария

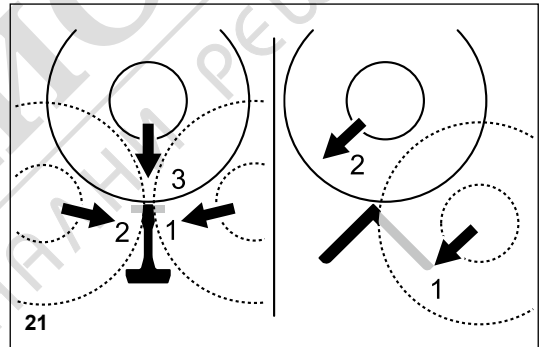
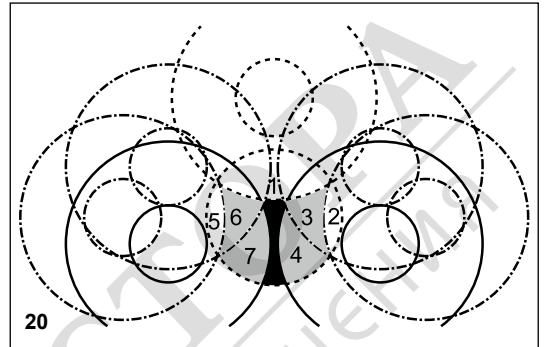
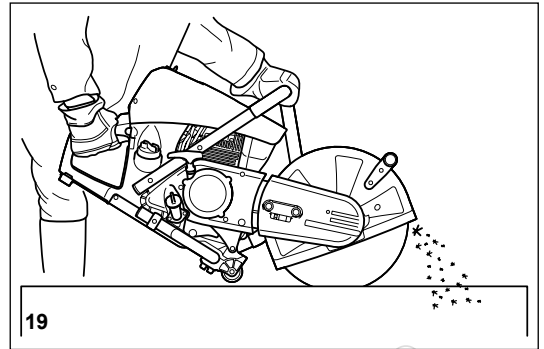
### ВАЖНО!

Винаги носете сертифицирана респираторна защита!

Азбестови и други материали, които освобождават токсини, могат да бъдат рязани само след уведомяване на съответните отговорни органи и под техен надзор или под надзора на назначено от тях лице. Когато режете натоварени железобетонни стълбове, следвайте инструкциите и стандартите на отговорните органи или на строителя на конструкцията. Арматурните пръти трябва да бъдат рязани в предписаната последователност и в съответствие с разпоредбите за безопасност.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

Хоросанът, камъкът и бетонът генерират голямо количество прах при рязане. За удължаване на живота на режещия диск (чрез охлаждане), подобряване на видимостта и редуциране на генерираното количество прах мокрото рязане е за предпочитане пред сухото.





При мокро рязане режещият диск се овлажнява от двете страни чрез струя вода. MAKITA предлага правилните аксесоари за всички видове мокро рязане (вижте също "СПЕЦИАЛНИ АКСЕСОАРИ").

- Отстранете външните обекти (например пясък, камъни, пирони и др.) от работната зона. **ВНИМАНИЕ: Внимавайте за електрически проводници и кабели!**

**Въртящият се с високи обороти режещ диск изхвърля с висока скорост фрагменти от вътрешността на ряза. За да осигурите безопасност, завъртете предпазителя за диска колкото е възможно по-ниско зад ряза (23), така че фрагментите да бъдат изхвърляни напред, далече от оператора.**

- Разчертайте линията на рязане и след това направете плитък ряз с дълбочина около 5 mm (под 1/5") през цялата дължина на планирания ряз. Този помощен ряз ще служи за прецизно водене на дисковата резачка по време на рязането.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

За дълго рязане по права линия ви препоръчваме да използвате количка (24, вижте също "СПЕЦИАЛНИ АКСЕСОАРИ"). Така ще можете да по-лесно да направлявате машината по права линия.

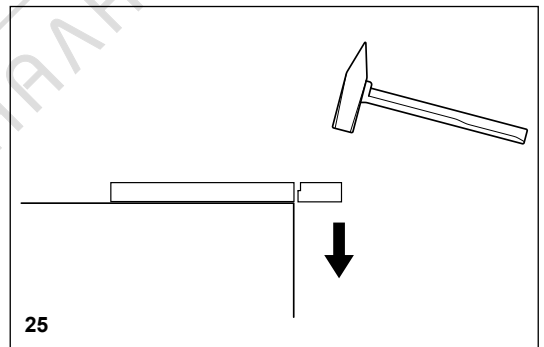
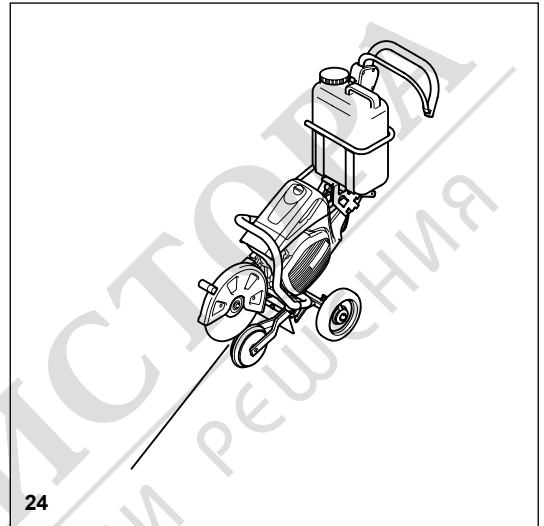
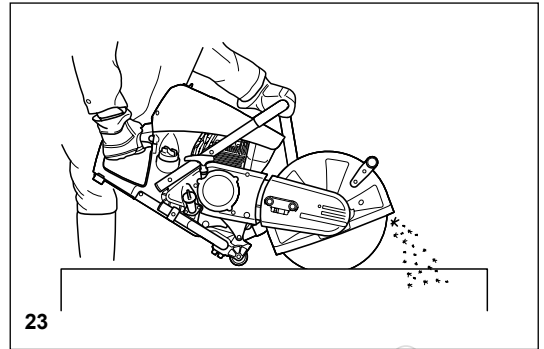
- Режете, като движите диска циклично напред и назад.
- Когато режете каменни плочи, не е необходимо да режете през цялата им дебелина (което генерира много прах). Вместо това направете плитък ряз и след това отчупете ненужния материал, като поставите плочата върху плоска повърхност (25).

#### **ВНИМАТЕЛНО!**

Когато разрязвате материала на части, винаги планирайте посоката и последователността на рязане така, че отрязаните парчета да не заклепят диска и да не наранят хора, ако внезапно изпаднат след рязането.

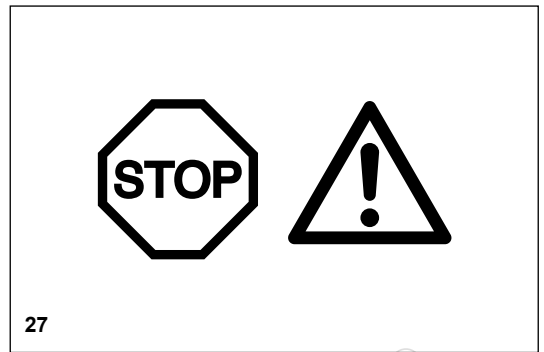
#### **Транспортиране и съхранение**

- **Винаги изключвайте двигателя на дисковата резачка, когато я транспортирате или когато я местите в рамките на строителната площадка (26).**
- **Никога не носете и не местете машината с включен двигател или с въртящ се диск!**
- Носете машината само като я държите за тръбната (средна) ръкохватка с ориентиран назад режещ диск (26). Не докосвайте шумозаглушителя на ауспуха (опасност от изгаряне!)
- Когато премествате дисковата резачка на дълги разстояния, използвайте ръчна количка или вагонетка.
- Когато транспортирате дисковата резачка в автомобил, постарайте се да я позиционирате така, че да предотвратите изтичането на гориво. Винаги демонтирайте режещия диск, преди да транспортирате машината в автомобил.
- Дисковата резачка трябва да бъде съхранявана на безопасно и сухо място. Не трябва да я съхранявате на открито! Винаги демонтирайте режещия диск преди съхранение. Дръжте дисковата резачка далече от деца.
- **Преди продължително съхраняване или транспортиране на дисковата резачка изпълнете инструкциите в "Съхранение". ВИНАГИ източвайте резервоара и оставете двигателя да работи, докато карбураторът се изпразни.**
- Когато съхранявате режещи дискове:
- Почистете ги и ги подсушете добре.
- Винаги ги съхранявайте в легнало положение.
- Избягвайте овлажняване, замръзване, директно огряване от слънцето, високи температури и големи температурни колебания, тъй като може да възникне счупване и спукване.
- **Винаги проверявайте за дефекти новите режещи дискове или тези, които са били съхранявани дълго време.**



## Поддръжка

- **Преди да извършвате периодична поддръжка, изключвайте двигателя на дисковата резачка (27) и издърпвайте кабела за свещта.**
  - Винаги проверявайте дисковата резачка, преди да я използвате, за да се уверите че тя е в добро работно състояние. По-конкретно, винаги проверявайте дали режещият диск е монтиран правилно. Уверете се, че режещият диск е изправен и е подходящ за извършваната работа.
  - Работете с дисковата резачка само при най-ниско ниво на шум и вредни емисии. За да гарантирате това, винаги проверявайте дали карбураторът е регулиран правилно.
  - Почиствайте дисковата резачка периодично.
  - Проверявайте дали капачката на резервоара е уплътнена добре.
- Спазвайте правилата за безопасност, дефинирани от търговските асоциации и от застрахователните компании. НИКОГА не извършвайте каквито и да е модификации по дисковата резачка! Така рискувате само собствената си безопасност!**
- Извършвайте само дейностите по поддръжка и ремонт, описани в инструкциите за употреба. Всички други дейности трябва да бъдат извършвани в сервиз на MAKITA (28).
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари на MAKITA. Използването на резервни части, аксесоари и режещи дискове, които не са произведени от MAKITA, увеличава риска от злополуки. Ние НЕ поемаме отговорност за злополуки или щети, настъпили вследствие на използването на режещи дискове или аксесоари, които не са произведени от MAKITA.



## Първа помощ (29)

Осигурете аптечка за първа помощ, която винаги да е наблизо. Незабавно попълвайте запасите в аптечката след употреба.

**Когато викате помощ, винаги осигурявайте следната информация:**

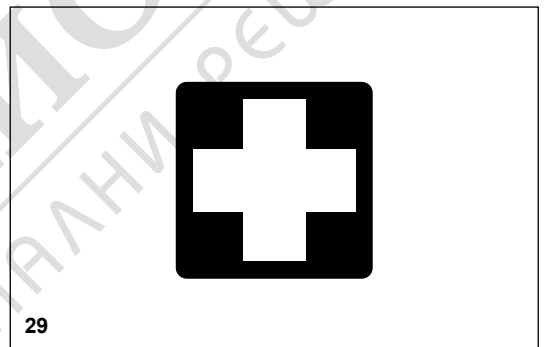
- Място на злополуката
- Какво се е случило
- Броя на пострадалите хора
- Вида на нараняванията
- Вашето име!

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Хората с лошо оросяване могат да получат увреждане на кръвоносната и нервната система при излагане на високо ниво на вибрации.

Вибрациите може да причинят следните симптоми в пръстите, ръцете и китките: схващане, изтръпване, болки, бодежи, изменения в цвета или повърхността на кожата.

**Ако страдате от който и да е от тези симптоми, потърсете медицинска помощ!**



## Технически данни

Елемент		Модел	ЕК7650Н		ЕК7651Н	
Двигател	Обем на двигателя	cm <sup>3</sup>	75,6			
	Диаметър на цилиндъра	mm	51			
	Ход на буталото	mm	37			
	Макс. мощност	kW	3,0			
	Макс. момент	Nm	4,6			
	Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	2 600			
	Съединител		Автоматична центробежна система			
	Ограничение за оборотите на двигателя	min <sup>-1</sup>	9 100			
	Макс. обороти на шпиндела	min <sup>-1</sup>	4 300			
	Карбуратор		Диафрагмен тип			
	Запалителна система (с ограничение на оборотите)		Безконтактна, магнитен тип			
	Свещ	Тип	NGK CMR6H			
	Междина на електродите	mm	0,5			
	Стартер		Ръчна система с въже			
	Консумация на гориво при макс. товар, според ISO 8893	kg/h	1,2			
	Специфична консумация при макс. товар, според ISO 8893	g/kWh	400			
	Гориво		Автомобилно гориво (бензин)			
	Капацитет за гориво	l	1,1			
	Смазване (двигателно масло)		Тип API, клас SF или по-добър, масло SAE 10W-30 (за автомобилни 4-тактови двигатели)			
	Количество масло	l	0,22			
Режещ диск с периф. скорост 80 m/s или по-висока 1) (одобрен от DSA): размери	mm	300 / 20 / 5 <sup>2)</sup>	300 / 25,4 / 5 <sup>2)</sup>	350 / 20 / 5 <sup>2)</sup>	350 / 25,4 / 5 <sup>2)</sup>	
Ниво на звуково налягане (LpA) съгласно EN ISO 19432 <sup>3)</sup>	dB(A)	92,7				
Отклонение (K)	dB(A)	2,5				
Ниво на звукова мощност (LWA) съгласно EN ISO 19432	dB(A)	104,6				
Отклонение (K)	dB(A)	2,5				
Вибрационно ускорение ah, w съгласно EN ISO 19432						
- Предна ръкохватка (празен ход/номинални обороти на шпиндела)	m/s <sup>2</sup>	2,7				
Отклонение (K)	m/s <sup>2</sup>	1,8				
- Задна ръкохватка (празен ход/номинални обороти на шпиндела)	m/s <sup>2</sup>	2,0				
Отклонение (K)	m/s <sup>2</sup>	2,0				
Диаметър на отвора на диска	mm	20,0	25,4	20,0	25,4	
Диаметър на шпиндела	mm	17		17 или 25,4 <sup>4)</sup>		
Минимален външен диаметър на фланеца	mm	102				
Максимална дълбочина на рязане	mm	97		122		
Размери на дисковата резачка (обща дължина x обща ширина x обща височина)		761 mm x 310 mm x 435 mm		780 mm x 310 mm x 455 mm		
Номер на V-ремък	номер	225094-6				
Общо тегло (празни резервоари, без режещ диск)	kg	12,7		12,9		

1) Периферна скорост на диска при максимални обороти на двигателя

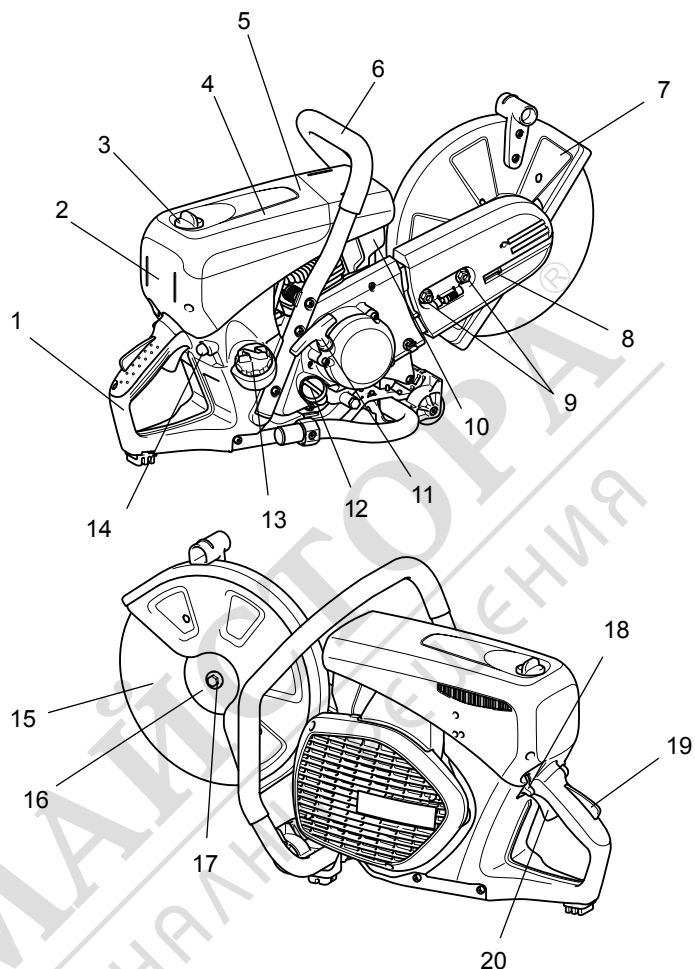
2) Външен диаметър / отвор / дебелина

3) На работното място (при ушите на оператора).

4) Зависи от държавата

## Схема на компонентите

1. Задна ръкохватка
2. Капак на филтъра
3. Фиксиращ винт
4. Горен капак за въздушния филтър и лулата за свещта
5. Горен капак
6. Предна ръкохватка
7. Предпазител за диска
8. Винт за обтягане
9. Шестостенна гайка
10. Шумозаглушител
11. Ръкохватка на стартера
12. Капачка на резервоара за масло
13. Капачка на резервоара за гориво
14. Горивна помпа (пълнене)
15. Режещ диск
16. Външен фланец
17. Болт с шестостенна глава
18. Превключвател
19. Бутон за блокиране на газта
20. Лост за газта



## ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

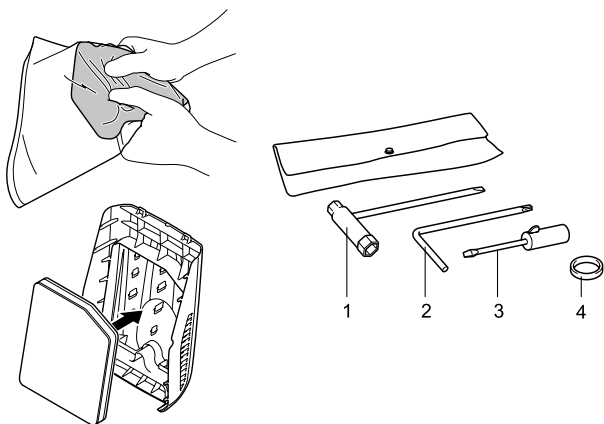


### ⚠ ВНИМАНИЕ:

**Винаги изключвайте двигателя** и откачайте кабела за свещта, преди да извършвате каквито и да е операции по дисковата резачка! **Винаги носете предпазни ръкавици!**

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Стартирайте дисковата резачка само след пълно сглобяване и проверка.



За да извършите описаното по-долу, използвайте доставените в комплекта на машината инструменти:

1. Комбиниран ключ 13/16 AF
2. Ключ "звезда"
3. Отвертка за настройване на карбуратора
4. Адаптерен пръстен

Поставете дисковата резачка върху стабилна повърхност и изпълнете посочените по-долу стъпки:

### ⚠ Не е инсталиран въздушен филтър!

Преди работа стиснете няколко пъти доставения с машината филтър за равномерно разпределяне на маслото по цялата площ на филтъра. Поставете напоен с масло микропорест филтър (предварителен филтър), както е показано на илюстрацията! За да направите това, свалете капака на филтъра (вижте "Почистване/смяна на въздушния филтър").

## Монтиране на режещия диск

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато монтирате диамантен режещ диск, ориентирайте го така, че стрелката му за посока на въртене да съвпада с посоката на въртене на външния фланец (6). Монтирането на диамантен диск (4) със стрелка за посока на въртене, сочеща обратно на обозначената върху капака на диска стрелка, може да доведе до отчупване на ръба на диска и нараняване.
- Когато монтирате режещ диск (4), винаги използвайте адаптерен пръстен, който отговаря на отвора на режещия диск и диаметъра на шпиндела (5). Използването на неподходящи пръстени може да причини силни вибрации на електроинструмента и сериозно нараняване.
- Използвайте само режещи дискове, чийто отвор съвпада с диаметъра на доставения(те) с машината пръстен(и). Използването на неподходящи режещи дискове може да причини силни вибрации на електроинструмента и сериозно нараняване.
- Огледайте режещия диск за повреди. (вижте "Режещи дискове" в МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.)

1. Поставете ключа "звезда" (2) в отвора (8), за да предотвратите въртенето на шпиндела (5).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако към отвора на машината е монтиран държачът на системата за вода под налягане, отстранете го, преди да монтирате режещия диск.

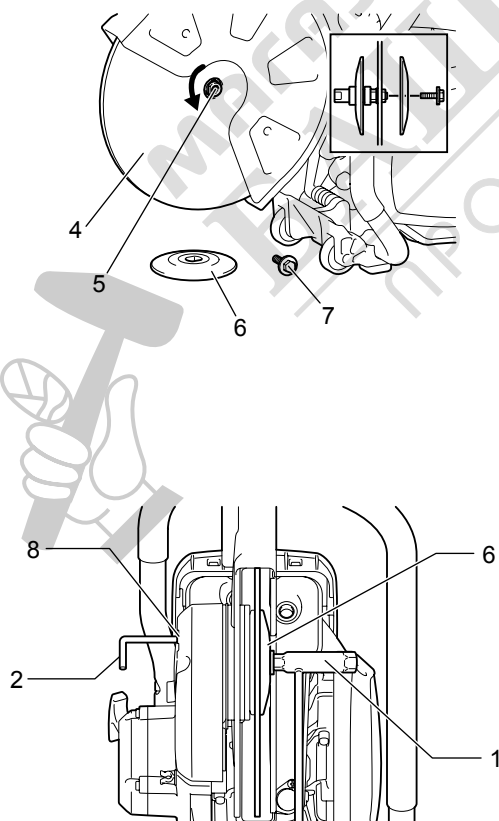
2. Като държите ключа (2) в тази позиция, използвайте комбинирания ключ (1) от комплекта на машината, за да завъртите болта (7), фиксиращ режещия диск, обратно на часовниковата стрелка. След това отстранете болта (7) и външния фланец (6).

3. Поставете диамантен режещ диск/абразивен режещ диск (4) върху шпиндела (5). След това поставете външния фланец (6) върху шпиндела така, че двете паралелни плоски повърхности на външния фланец да съвпадат с плоската повърхност на шпиндела. След това стегнете стабилно болта по часовниковата стрелка.

Преди да монтирате режещ диск, поставете пръстен със същия диаметър като този на отвора на диска и доставения O-пръстен, който фиксира пръстена върху шпиндела.

След това монтирайте режещия диск.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Затегнете болта с шестстенна глава стабилно (25 - 31 Nm), за да предотвратите приплъзване на диска при рязане.



## Обтягане на V-ремъка/проверка на обтегнатостта на V-ремъка

### ⚠ ВАЖНО:

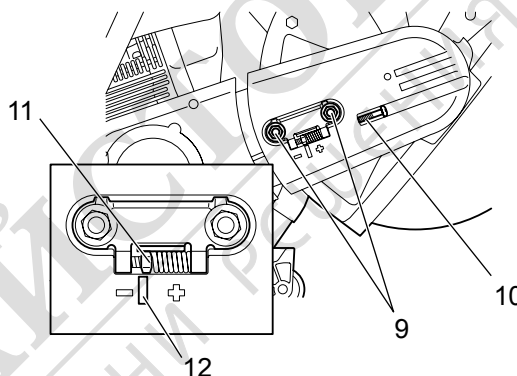
Правилното обтягане на V-ремъка е много важно за постигане на максимална производителност на рязане и минимална консумация на гориво. Неправилното обтягане на V-ремъка ще причини твърде бързо износване на V-ремъка и неговата шайба или повреда на лагерите на съединителя.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Двете шестстенни гайки (9) трябва да бъдат разхлабени преди обтягане или проверка на обтягането на V-ремъка.

За да обтегнете ремъка, завъртете винта за настройване на обтягането (10) надясно (по часовниковата стрелка) чрез комбинирания ключ от комплекта на машината.

Обтягането на ремъка е настроено правилно, когато гайката (11) е разположена спрямо маркировката (12), както е показано на илюстрацията.

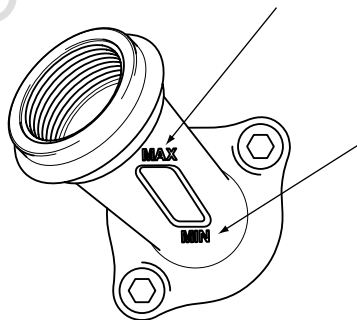


### ВАЖНО:

- След обтягане/проверка на ремъка трябва задължително да затегнете шестстенната гайка (9) (25 - 31 Nm).
- Не настройвайте обтягането на ремъка, докато машината е гореща. Може да получите изгаряне.

## Преди работа

1. Проверка/доливане на двигателно масло
- Когато двигателят е студен, проверете/долейте масло в него по описания по-долу начин.
  - Поставете двигателя върху равна повърхност и проверете нивото на маслото в резервоара за масло (трябва да бъде в диапазона между MAX и MIN).
  - Ако маслото е недостатъчно (в близост до маркировката MIN на резервоара за масло), долейте до маркировката MAX.
  - Количеството на маслото може да се провери визуално без отстраняване на капачката за маслото – нивото на маслото може да се види отвън през прозорчето с маркировки за ниво.
  - Масло трябва да бъде доливано на всеки десет работни часа (един резервоар с масло на всеки десет доливания на гориво).
  - Сменяйте силно замърсеното или обезцветено масло.
- <Препоръчано масло> .....Използвайте тип API, клас SF или по-добър, масло SAE 10W-30 (за автомобилни 4-тактови двигатели).
- <Количество масло>.....0,22 L (220 mL)



### ЗАБЕЛЕЖКА:

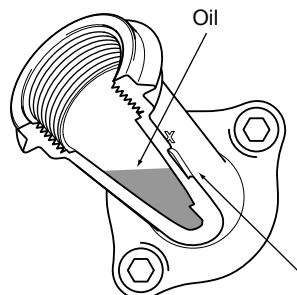
- Ако двигателят не е поставен в изправено положение, маслото ще се стече в него и при доливане то ще се окаже твърде много.
- Ако маслото надвишава маркировката MAX, то може да изтече навън и да причини замърсяване или да се подпали с бял дим.

## Операция по смяна на маслото – Точка 1

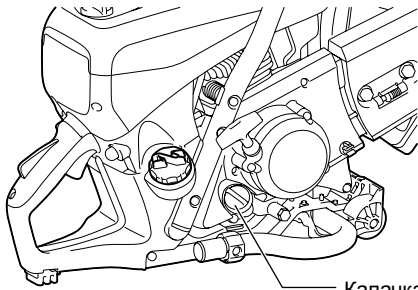
### <Капачка за маслото>

Интервал за смяна: Първоначално след 20 работни часа и след това на всеки 30 работни часа

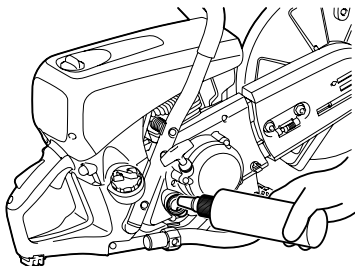
- Почистете замърсяванията около отвора за пълнене на масло и след това отстранете капачката за маслото.
- Поставете капачката за маслото върху повърхност без пясък и замърсявания. Ако поставите замърсена капачка, циркулацията на маслото може да се влоши, което може да причини износване на двигателя и механична повреда.



Маслото се вижда от тук, затова маркировките MAX и MIN може да се използват за проверка на количеството на маслото.



Капачка на резервоара за масло



- (1) Поставете двигателя върху хоризонтална повърхност и отстранете капачката за маслото.
- (2) Долейте масло до основата на отвора за пълнене. Когато доливате масло, използвайте специален съд за доливане на масло.
- (3) Затегнете стабилно капачката за маслото. Ако капачката за маслото не е затегната стабилно, маслото може да изтече.

## Операция по смяна на маслото – Точка 2

### <Действия при разливане на масло>

Ако между резервоара за гориво и двигателя е разлято масло при работеща дискова резачка, маслото ще бъде засмукано през смукателния отвор за студен въздух, което може да причини замърсяване. Винаги избърсвайте разлятото масло преди използване на дисковата резачка.

## 2. Зареждане на гориво

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато зареждате гориво, винаги спазвайте изискванията по-долу. В противен случай може да причините пожар.
  - Зареждайте гориво далеч от открит огън. Наред с това, никога не пушете и не приближавайте никакви източници на огън към горивото или дисковата резачка по време на зареждане.
  - Изключете двигателя и го оставете да се охлади, преди да зареждате гориво.
  - Винаги отваряйте капачката на резервоара бавно, за да освободите вътрешното налягане. Неспазването на това изискване може да предизвика разлив на гориво заради вътрешното налягане в резервоара.
  - Внимавайте да не разливате гориво. Ако горивото се разлее, забършете го напълно.
  - Зареждайте гориво на добре проветряемо място.
- Винаги работете с горивото с повишено внимание.
  - Ако гориво попадне върху кожата и/или очите ви, може да предизвика алергична реакция и/или възпаление. При възникване на подобна алергична реакция и/или възпаление веднага потърсете медицинска помощ.

### <Срок за съхраняване на горивото>

Като правило, съхраняването в подходящ съд и на тъмно място с добра вентилация гориво трябва да бъде използвано в рамките на четири седмици. Ако за съхраняване се използва неподходящ съд за гориво и/или капачката не е затворена добре, както и през лятото, качеството на горивото може да се влоши за един ден.

### Съхраняване на дисковата резачка и съда за гориво

- Съхранявайте дисковата резачка и съда за гориво на хладно място, далеч от преки слънчеви лъчи.
- Не оставяйте заредена с гориво дискова резачка или пълен съд за гориво в автомобил или в багажника на автомобил.

### <Гориво>

Двигателят е четиритактов, така че използвайте автомобилно гориво (обикновен бензин).

### Бележки за горивото

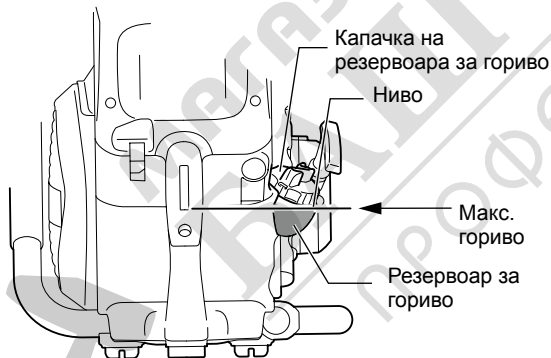
- Не използвайте двутактова смес (смес от двутактово масло и бензин). Това може да причини образуване на въглеродни отлагания и механична повреда.
- Използването на старо гориво може да причини проблеми със стартирането на двигателя.

### <Зареждане на гориво>

Винаги изключвайте двигателя и го оставяйте да се охлади, преди да зареждате гориво.

### <Използван бензин> ..... Автомобилно гориво (бензин)

- Разхлабете капачката на резервоара малко, за да освободите вътрешното налягане и да го изравните с външното налягане.
- Отстранете капачката на резервоара и налейте гориво. (Не зареждайте гориво до горния ръб на отвора на резервоара)
- След зареждане на гориво стегнете стабилно капачката на резервоара.
- Капачката на резервоара за гориво е консуматив. Затова, ако откриете признаци на износване или други проблеми, сменете я. (Необходимо е да я смените приблизително на всеки две-три години.)



## Работа

### Стартиране

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не стартирайте двигателя на мястото, на което сте зареждали гориво. Преместете дисковата резачка на най-малко 3 m разстояние от мястото, на което сте зареждали гориво.

- В противен случай може да причините пожар.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Преди да стартирате двигателя, не забравяйте да проверите дали режещият диск не е в контакт със земята или други предмети.

- Ако режещият диск е в контакт със земята или друг предмет, може да възникне злополука.

Веднага след стартирането на двигателя режещият диск ще започне да се върти, затова не позволявайте в близост да се намират хора и предмети.

#### 1. Студен старт

- (1) Натиснете няколко пъти горивната помпа, докато тя се напълни с гориво.
- (2) Преместете превключвателя в позиция (смукач).
- (3) Настъпете задната ръкохватка с крак и притиснете надолу тръбната ръкохватка стабилно с ръка.
- (4) Силно издърпайте ръкохватката на стартера няколко пъти, докато чуete звука от стартирането на двигателя.

#### Подгръване

- След стартиране на двигателя натиснете бутона за блокиране на газта и последователно натискайте и освобождавайте лоста на газта в продължение на една-две минути, за да подгреете двигателя.
- След като оборотите на двигателя се стабилизират и той работи гладко при всякакви обороти, подгръването е завършено.

#### 2. Стартиране на топъл двигател

Натиснете горивната помпа няколко пъти. От самото начало поставете превключвателя в позиция [I] (работа) и стартирайте двигателя, както е описано в точка (3) от процедура 1 по-горе.

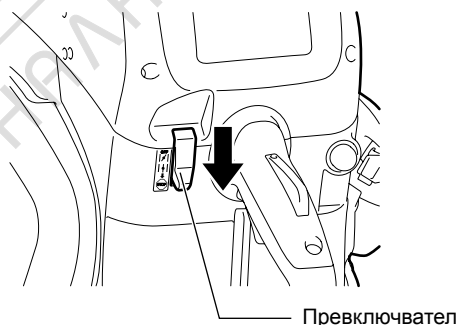
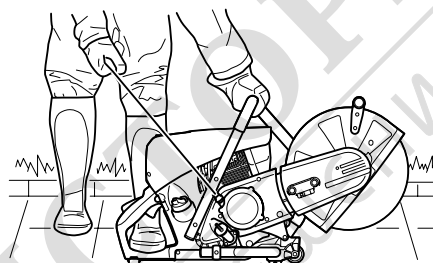
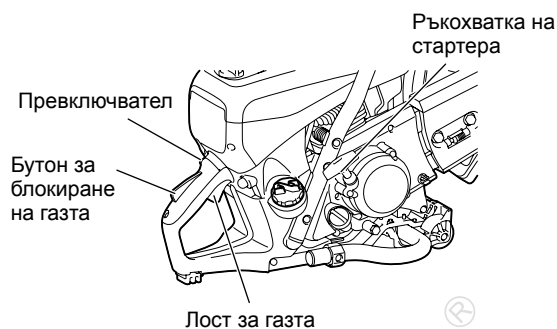
#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Многократното издърпване на стартера (с превключвател в позиция "смукач") ще задави двигателя и затрудни стартирането му.
- Когато двигателят спре, никога не натискайте лоста на газта. Ненужното натискане на лоста за газта при спрял двигател ще задави двигателя и затрудни стартирането му.
- В случай на задавяне с гориво отстранете свещта и бавно издърпайте ръкохватката на стартера няколко пъти, за да отстраните излишното гориво. Също така трябва да подсушите електродите на свещта.
- Не издърпвайте ръкохватката на стартера до края на въжето, тъй като това скъсява живота на въжето. Наред с това, внимателно връщайте ръкохватката на стартера, без да я освобождавате безконтролно.
- Не оставяйте дисковата резачка да работи при максимални обороти на празен ход, тъй като това ще скъси живота на двигателя.

#### 3. Спиране

За да изключите двигателя, освободете лоста за газта и преместете превключвателя в позиция (Стоп).

Ако смукачът погрешно е бил поставен в позиция [I] при изключване на двигателя, използвайте полуغاز при следващото стартиране.





## Регулиране на карбуратора

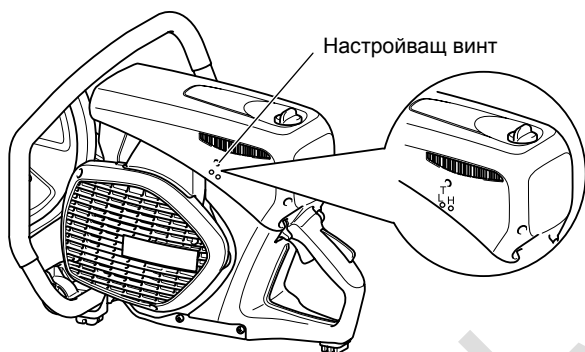
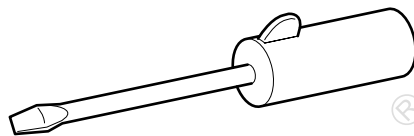


**ЗАБЕЛЕЖКА:** Двигателят е оборудван със система за електронно запалване, която ограничава максималните обороти. Карбураторът има също така фиксиран жигльор, който не може да бъде регулиран.

Оборотите на празен ход на двигателя са настроени фабрично на около 2600 min<sup>-1</sup>, но в процеса на разработването на новия двигател може да се наложи леко коригиране на оборотите на празен ход.

Настройте оборотите на празен ход чрез отвертка (ширина 4 mm).

За настройване е удобно да се използва отвертка с отлята дръжка, доставяна като опционен аксесоар.



### 4. Настройване на оборотите на празен ход

**ВНИМАНИЕ:** Регулирането на карбуратора може да бъде извършено само в специализиран сервизен център на МАКІТА!

Не предприемайте никакво регулиране на настройващите винтове (H) и (L) без тахометър! Неправилното регулиране може да доведе до повреда на двигателя! За регулирането на двигателя чрез настройващите винтове (H) и (L) е необходим тахометър, защото ако двигателят работи при скорост, по-висока от неговата максимална скорост, той може да прегрее и смазването да бъде влошено. Това може да повреди двигателя!

Само настройващият винт (T) може да бъде регулиран от потребителя. Ако режещият диск се движи при празен ход (т.е. без да бъде натиснат лостът за газта), наложително е да регулирате оборотите на празен ход!

Регулирането на оборотите на празен ход трябва да бъде извършвано само когато двигателят е топъл, с чист въздушен филтър.

Използвайте отвертка (с ширина 4 mm) за регулиране на оборотите на празен ход.

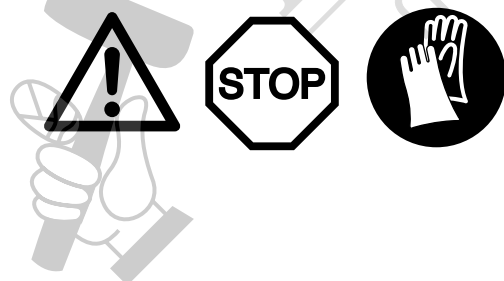
## ПОДДРЪЖКА

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате каквито и да е операции по дисковата резачка, **изключете двигателя и го оставете да изстине**, демонтирайте режещия диск, откачете кабела за свещта и носете предпазни ръкавици! Извършването на обслужване непосредствено след изключване на двигателя или с поставена на запалителната свещ лула може да причини изгаряния от горещия двигател или нараняване поради случайно стартиране на двигателя.
- **Стартирайте дисковата резачка само след пълно сглобяване и проверка.**
- Никога не трябва да използвате бензин, бензол, разреждател за боя, алкохол или подобни течности. Те може да причинят обезцветяване, деформиране или увреждане на корпуса.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Почистете замърсяванията по дисковата резачка и изберете чисто място за извършване на операциите по поддръжка.





## SERVICE

### ВАЖНО:

Тъй като голяма част от компонентите и агрегатите, които не са споменати в този документ, са важни за безопасната работа на машината и тъй като всички компоненти подлежат на износване и повреди, е много важно за вашата лична безопасност машината периодично да бъде проверявана и обслужвана в сервизен център на MAKITA.

### ВАЖНО:



Ако режещият диск се счупи при работа, дисковата резачка трябва да бъде ремонтирана в сервизен център на MAKITA, преди да бъде използвана отново!

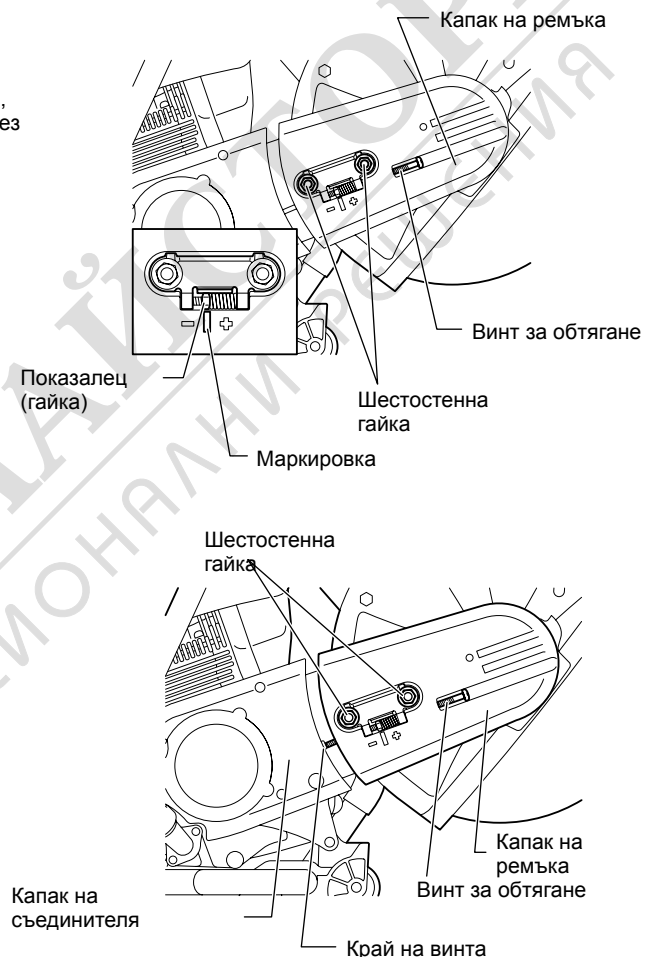
### V-ремък

#### 1. Настройване на обтягането на V-ремъка

- Ако режещият диск се заклещва лесно в материала при работа, V-ремъкът е разхлабен. В този случай настройте обтягането чрез описаната по-долу процедура.
- Разхлупете затягащите гайки на капака на ремъка.
  - За увеличаване на обтягането на V-ремъка завъртете винта за обтягане надясно (по часовниковата стрелка) така, че показалецът (гайка) да застане в указаната позиция.
  - След като обтегнете V-ремъка, стегнете стабилно затягащите гайки на капака на ремъка.
- Ако режещият диск продължава да се заклещва лесно в материала и след обтягането на V-ремъка или V-ремъкът се е скъсал, сменете го.

#### 2. Смяна на V-ремъка

- Разхлупете затягащите гайки и завъртете винта за обтягане наляво, докато краят на винта стане видим.
- Отстранете затягащите гайки и капака на ремъка.
- След това отстранете трите крепежни винта и капака на съединителя.
- Свалете стария V-ремък и поставете нов. След това поставете обратно капака на съединителя и капака на ремъка.
- Настройте обтягането, както е показано в "Настройване на обтягането на V-ремъка".

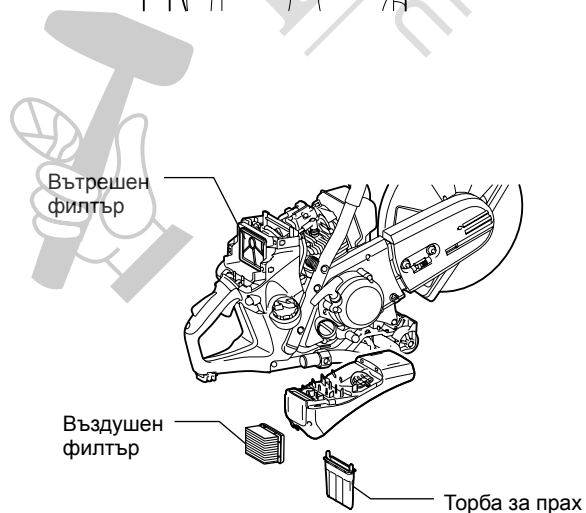
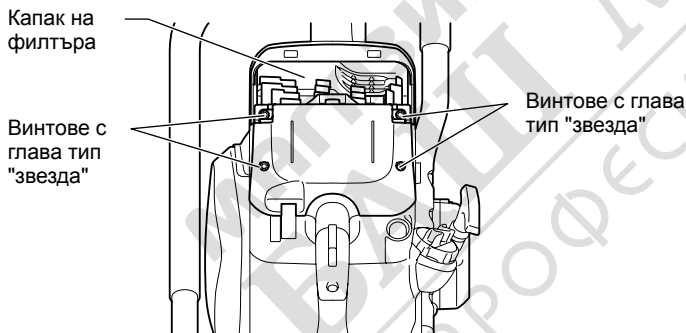
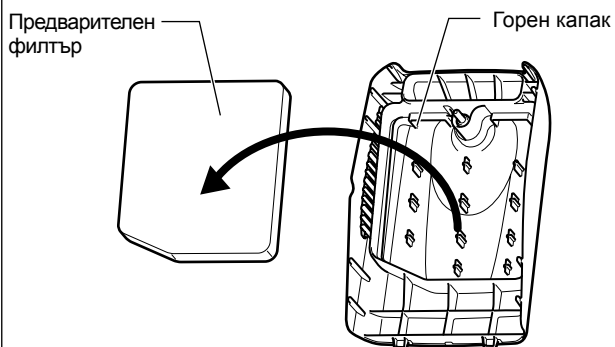
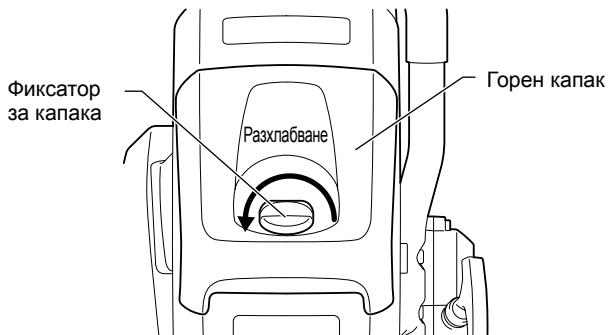


### Почистване на предпазителя за диска

С течение на времето във вътрешността на предпазителя за диска може да се натрупат остатъци от рязания материал (особено при мокро рязане), които може да възпрепятстват свободното въртене на режещия диск, ако не бъдат отстранени своевременно. Затова предпазителят за диска трябва да бъде почистван периодично. Свалете режещия диск и отстранете натрупаните остатъци от вътрешността на предпазителя с помощта на дървена пръчка или подобен предмет. Почистете вала и всички демонтирани части с кърпа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да монтирате режещия диск, вижте "Монтиране на режещия диск".



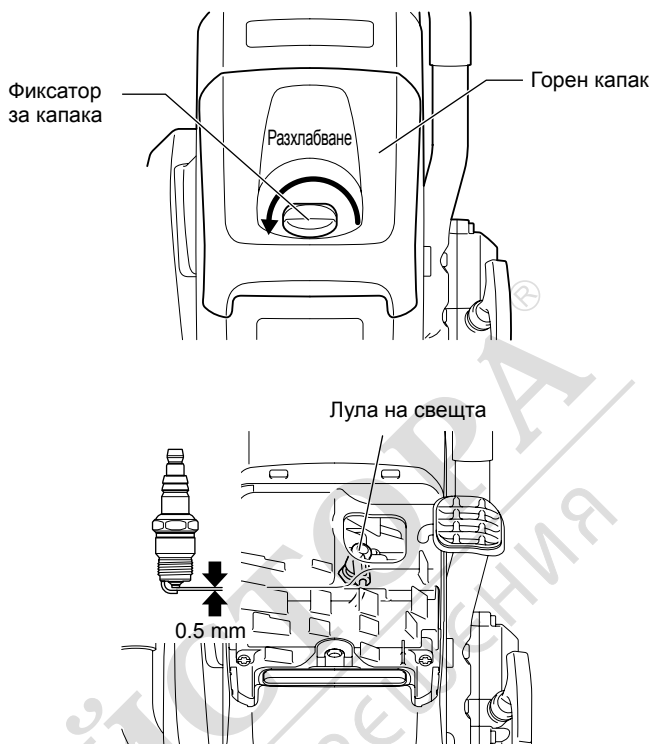


### Почистване/смяна на въздушния филтър

- Ако въздушният филтър се замърси, мощността на двигателя може да се понижи. Затова след всяко използване на дисковата резачка винаги почиствайте въздушния филтър по посочения по-долу начин.
- Завъртете фиксатора за капака наляво и го свалете.
- Свалете горния капак, след като издухате прахта от него.
- След това отстранете предварителния филтър.
- Свалете четирите винта с глава тип "звезда".
- Свалете капака на филтъра.
- Отстранете въздушния филтър.
- Отстранете торбата за прах от капака на филтъра и леко я потупайте и продухайте, за да я почистите.
- Леко потупайте и продухайте вътрешния филтър, за да отстраните замърсяванията и прахта. Също така периодично измивайте вътрешния филтър със сапунена вода и го подсушавайте напълно.
- Потупайте леко въздушния филтър, за да го почистите. Ако използвате компресор, продухайте със сгъстен въздух вътрешната част на въздушния филтър. Не мийте въздушния филтър.
- Продушайте прахта от зоната около филтрите.
- След като приключите с почистването, монтирайте отново въздушния филтър към капака.
- Затегнете стабилно фиксатора за капака.

### Поддръжка на запалителната свещ

- (1) Разхлабете фиксатора за капака и отстранете горния капак.
- (2) Отворете капака за свещта, отстранете лулата за свещта и демонтирайте свещта.
- (3) Проверете дали междината на електродите е 0,5 mm. Ако междината е твърде широка или твърде тясна, коригирайте я до 0,5 mm.
- (4) Ако върху свещта се е натрупал нагар или тя е замърсена, почистете я и я монтирайте отново. Силно износена или обгоряла свещ трябва да бъде сменена с нова.
- (5) След като извършите обслужването на свещта, монтирайте я отново, поставете лулата и след това поставете капака за свещта.



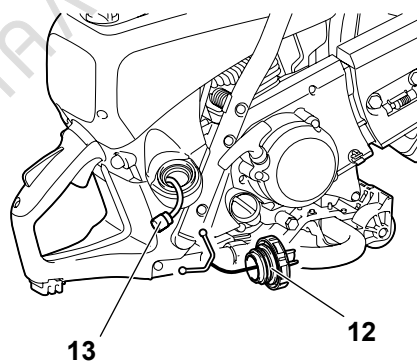
### Смяна на смукателната глава

Филтърът за гориво (13) на смукателната глава може да се замърси. Затова е много важно да подменяте смукателната глава на всеки три месеца, за да осигурите подаване на достатъчно количество гориво към карбуратора.

Развийте капачката на резервоара за гориво (12) и издърпайте навън предпазния стопер (предотвратява загубване на капачката). Изпразнете резервоара.

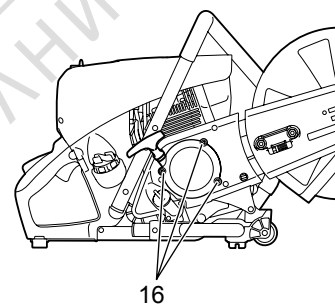
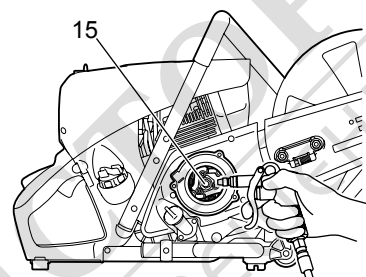
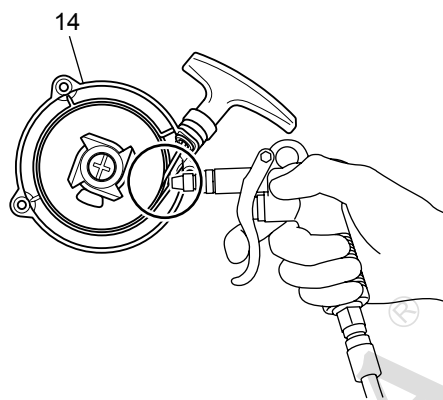
За да отстраните смукателната глава с цел подмяна, издърпайте я навън през отвора на резервоара с помощта на телена кука.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Не позволявайте гориво да попада върху кожата ви!

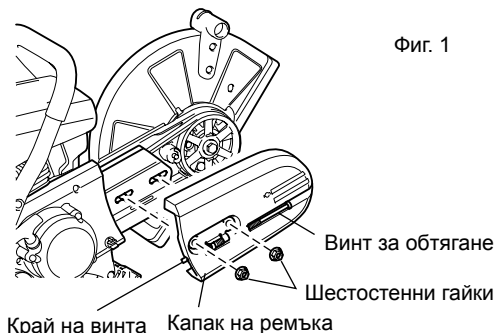
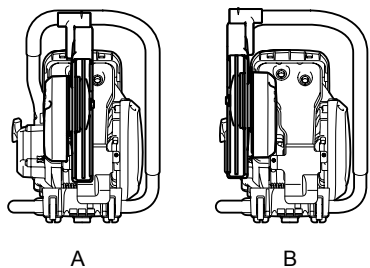


### Почистване на стартера

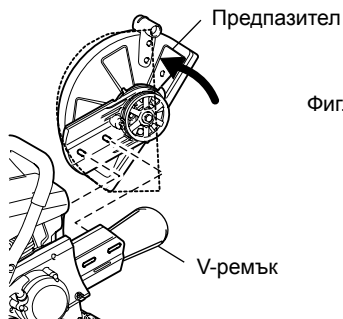
Ако стартерът не работи правилно, например когато въжето на стартера не се връща в изходно положение, е необходимо да продухате прахта от стартера (14) и съединителя (15). За да почистите стартера и съединителя, е необходимо да свалите трите винта (16), за да осигурите достъп.



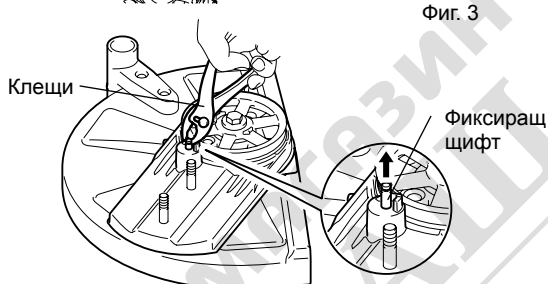
Ориентация на монтиране



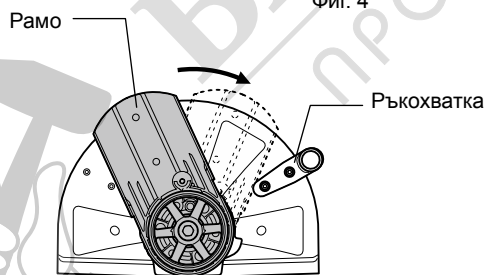
Фиг. 1



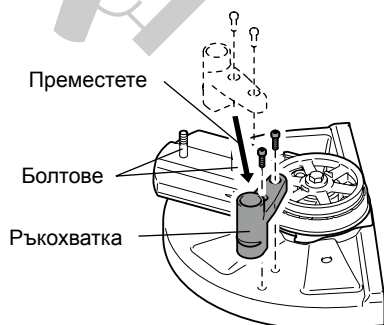
Фиг. 2



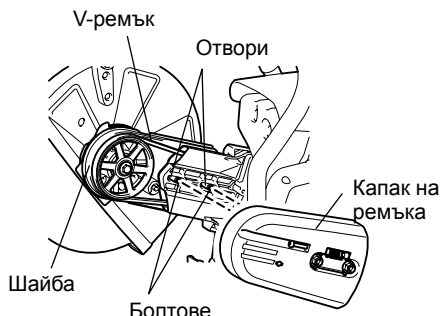
Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6



Фиг. 7

**Промяна на позицията на монтажната приставка за режещия диск (централна/ странична)**

**Ориентация на монтиране на предпазителя за диска**

- Приставката за режещия диск е монтирана в ориентацията, показана на Фиг. А. Ако желаете, можете да я монтирате в ориентацията, показана на Фиг. В. Изпълнете описаната по-долу процедура.

**Монтиране в ориентация В**

- (1) Разхлабете затягащите гайки и завъртете винта за обтягане наляво, докато краят на винта стане видим. (Фиг. 1)
- (2) Отстранете затягащите гайки и капака на ремъка. (Фиг. 1)
- (3) Завъртете предпазителя в позицията, показана с пунктир. Свалете V-ремъка и след това отстранете монтажната приставка за режещия диск от дисковата резачка. Преместете ръкохватката. (Фиг. 2)
- (4) Извадете фиксиращия щифт чрез плоска отвертка или клещи. (Фиг. 3)
- (5) Завъртете рамото, докато опре в ръкохватката, и върнете фиксиращия щифт на мястото му. (Фиг. 4) Преместете ръкохватката. (Фиг. 5)
- (6) Обърнете отстранената приставка за режещия диск, поставете болта в отвора и я монтирайте в ориентация В. Поставете отново V-ремъка върху шайбата. (Фиг. 6)
- (7) Поставете капака на ремъка. (Фиг. 7) Завъртете винта за обтягане, за да настроите обтягането на V-ремъка. След като настроите правилното обтягане, стегнете стабилно затягащите гайки.

## СПЕЦИАЛНИ АКСЕСОАРИ

### Диамантени режещи дискове

Диамантените режещи дискове на MAKITA покриват високи стандарти за безопасно, лесно и икономично рязане. Те могат да бъдат използвани за рязане на всякакви материали с **изключение на метали**.

Високата износоустойчивост на диамантения абразив гарантира ниски нива на износване и много дълъг живот на диска при почти никаква промяна в диаметъра на диска през целия му живот. Това води до константна производителност на рязане и висока ценова ефективност. Изключителните качества на рязане на диска улесняват рязането.

Металните дискови плочи осигуряват балансирано въртене на диска при минимални вибрации.

Използването на диамантени режещи дискове намалява времето за рязане драстично.

Това води до по-ниски експлоатационни разходи (консумация на гориво, износване на машини, ремонти и екологичен ефект).

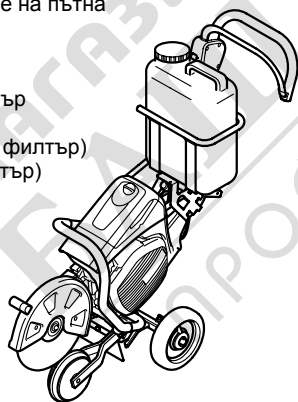
### Водеща количка

Водещата количка на MAKITA улеснява рязането по права линия и позволява работа почти без умора на оператора. Тя се настройва според височината на оператора и може да работи с приставка за режещия диск, монтирана в централна или в странична позиция.

Може да бъде монтиран също ограничител за дълбочината на рязане за по-лесна и прецизна работа. Той позволява рязане с точно определена дълбочина.

За намаляване на количеството генериран прах и за охлаждане на диска MAKITA предлага няколко възможности за овлажняване на диска при рязане.

- Водеща количка  
Използва се за рязане на пътна настилка
- Комплект филтри  
Предварителен филтър (5 филтъра)  
Въздушен филтър (1 филтър)  
Торба за прах (1 филтър)



### Резервоар за вода (компонент на водещата количка)

Резервоарът за вода е предназначен за монтиране на водещата количка.

Неговият голям капацитет за вода е особено подходящ при честа смяна на работната площадка. Резервоарът може лесно да бъде свален от количката за зареждане на вода или за бърза подмяна с друг резервоар.

Резервоарът за вода се доставя с всички необходими връзки и маркучи.

Монтирането към количката и към дисковата резачка е много бързо и лесно.

### Система за вода под налягане от резервоар/водопровод

Система за подаване на вода под налягане от резервоар/водопровод се монтира директно към дисковата резачка. Тя може да бъде използвана със или без количка, но е особено подходяща за ръчно стационарно рязане. Входът за вода е снабден с лесна за освобождаване връзка и може да бъде захранван както от водопроводната мрежа, така и от резервоар под налягане (7).

Системата за вода под налягане се доставя с всички необходими връзки и тръби.

Тя може да бъде монтирана лесно и бързо към дисковата резачка.



## Таблица за поддръжка

Елемент	Проверка	Периодичност
Двигателно масло	Проверка/почистване	Преди работа
	Смяна	Първоначално на всеки 20 работни часа и след това на всеки 30 работни часа
Режещ диск, болт за диска, предпазител	Визуална проверка	Преди работа
Система на газта	Проверка на функционирането	Преди работа
Въздушен филтър	Леко потупване или смяна.	Месечно (на всеки 50 работни часа)
Торба за прах	Почистване или смяна.	Седмично (на всеки 20 работни часа)
Предварителен филтър	Измийте грубите нечистотии с течаща вода и напоете с масло.	Всекидневно (на всеки 8 работни часа)
Свещ	Визуална проверка ... Почистете, настройте междината или сменете	По преценка на оператора 
V-ремък	Проверете визуално степента на износване (при смяна обърнете внимание на правилното обтягане).	Преди работа
Горивен филтър	Проверете визуално и сменете в зависимост от степента на замърсяване.	По преценка на оператора
Болтове и гайки	Проверете визуално и затегнете.	Преди работа

- Задължително използвайте препоръчани оригинални резервни части и консумативи.

## Място на неизправност

Неизправност	Система	Наблюдение	Причина
Режещият диск не се върти	Съединител	Двигателят работи	Повреда на съединителя
Двигателят не стартира или стартира трудно	Запалителна система	Има искра на запалването Няма искра на запалването	Повреда в горивната система или компресията на двигателя, механичен дефект Превключвателят е в позиция СТОП, прекъснат кабел или късо съединение, повредена свещ или лула за свещта, повреден блок на запалването
	Горивна система	Пълен резервоар с гориво	Неправилна позиция на смучача, повреден карбуратор, запушен или прегънат маркуч за гориво, замърсено гориво
	Компресия	Няма компресия при издърпване на стартера	Повреда в гарнитурата на главата, семеринга на колянвия вал, сегментите на буталото или уплътнението на свещта
	Механична повреда	Стартерът не работи	Повредена пружина на стартера, повредени компоненти на двигателя
	Съединител	Замърсявания са отложени върху съединителя и околните части	Пружината на храповия механизъм е замърсена и блокирана. Почистете я
Проблеми при топъл старт	Карбуратор	Резервоарът е пълен. Има искра на запалването	Карбураторът е замърсен. Почистете го
Двигателят стартира, но изгасва веднага	Горивна система	Резервоарът е пълен	Неправилна настройка на празния ход, замърсен горивен филтър или карбуратор Повреден вентил на резервоара за гориво, прекъснат маркуч за гориво, прекъснат кабел или повреден превключвател СТОП
Двигателят губи мощност	Може да са засегнати няколко системи	Лоша работа на празен ход	Замърсен въздушен филтър, замърсен карбуратор, блокиран шумозаглушител на ауслуха, блокиран изпускателен колектор на цилиндъра



## Отстраняване на неизправности

Преди да се обърнете към специализиран сервиз, проверете дали не можете да отстраните проблема сами. Ако машината не работи нормално, уверете се, че спазвате всички инструкции в този документ. Никога не модифицирайте и не отстранявайте компоненти на машината, ако това не е изрично посочено в този документ. Ако се нуждаете от ремонт, моля свържете се с упълномощен сервиз или с местния търговец.

Проблем	Възможна причина (неизправност)	Решение
Двигателят не стартира.	Горивната помпа не работи	Натиснете 7 до 10 пъти
	Ниска скорост на издърпване на въжето на стартера	Издърпайте рязко
	Липса на гориво	Заредете гориво
	Замърсен горивен филтър	Почистете
	Повреден маркуч за гориво	Поправете маркуча за гориво
	Нискокачественото гориво затруднява стартирането на двигателя. Сменете горивото. (Препоръчителна смяна: 1 месец)	
	Двигателят е задавен	Натиснете лоста на газта докрай и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят стартира. В този случай стартира и въртенето на режещия диск. Обърнете особено внимание на режещия диск. Ако все още не можете да стартирате двигателя, свалете свещта, подсушете нейните електроди и я поставете отново. След това стартирайте двигателя по обикновения начин.
	Откачена лула за свещта	Монтирайте стабилно
	Замърсена свещ	Почистете
	Неправилна междина на свещта	Настройте междината
	Друг проблем със свещта	Сменете
	Проблем с карбуратора	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
	Не можете да издърпате въжето на стартера	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
	Проблем със задвижването	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
Замърсен съединител и околни части	Почистете	
Двигателят спира скоро след стартиране Оборотите на двигателя не се увеличават	Недостатъчно загряване	Загрейте двигателя
	Смукачът е в позиция "Н" при горещ двигател.	Поставете смукача в позиция "ВКЛ Н"
	Замърсен горивен филтър	Почистете
	Замърсен или задръстен въздушен филтър	Почистете
	Проблем с карбуратора	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
	Проблем със задвижването	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
Режещият диск не се върти ↓ Изключете двигателя незабавно	Разхлабен болт на режещия диск	Затегнете здраво
	Проблем със задвижването	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
Машината вибрира прекомерно ↓ Изключете двигателя незабавно	Счупен, огънат или износен режещ диск	Сменете режещия диск
	Разхлабен болт на режещия диск	Затегнете здраво
Режещият диск не спира веднага ↓ Изключете двигателя незабавно	Проблем със задвижването	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
	Високи обороти на празен ход	Настройте
	Откачено жило на газта	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
Двигателят не спира ↓ Задайте обороти на празен ход и поставете смукача в позиция "Н"	Проблем със задвижването	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.
	Откачен конектор	Монтирайте стабилно
	Проблем с електрическата система	Свържете се със сервиз за проверка и ремонт.

Когато двигателят е горещ, но не стартира:

Ако описаното по-горе не решава проблема, натиснете лоста на газта на около 1/3 от максимума и стартирайте двигателя.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

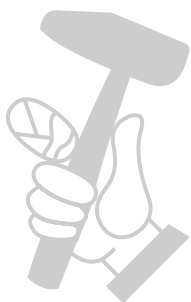
Когато източвате гориво, задължително изключете двигателя, оставете го да изстине и чак след това източвайте гориво.

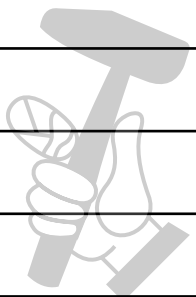
- Източването на гориво непосредствено след изключване на двигателя може да предизвика пожар, който да стане причина за изгаряния.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

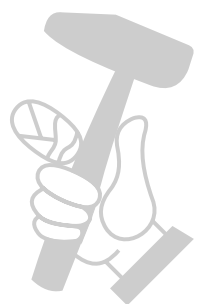
Ако не възнамерявате да използвате дисковата резачка продължително време, източете всичкото гориво и я съхранете на сухо и чисто място.

- Източете горивото от резервоара и карбуратора чрез следните процедури.
  - (1) Свалете капачката на резервоара за гориво и източете всичкото гориво. Проверете дали в резервоара за гориво няма външни обекти. Ако има, отстранете ги.
  - (2) Чрез парче тел и др. извадете горивния филтър от отвора на резервоара.
  - (3) Натискайте горивната помпа, докато всичкото гориво се върне обратно в резервоара, и източете горивото от резервоара.
  - (4) Върнете горивния филтър в резервоара и затегнете стабилно капачката на резервоара.
  - (5) Стартирайте двигателя, за да изразходвате остатъчното гориво от карбуратора.
  - (6) Свалете свещта и капнете няколко капки двигателно масло през отвора за свещта.
  - (7) Бавно издърпайте ръкохватката на стартера, за да разпределите равномерно маслото в цилиндъра, и след това монтирайте отново свещта.
  - (8) Изсипете източеното гориво в подходящ съд за гориво и го съхранете на тъмно и проветряемо място.





МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Corporation  
Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885023C982

ALA

**МАКИТА България ЕООД**

София 1186, Околовръстен път No 373  
Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550  
Имейл: [office@makita.bg](mailto:office@makita.bg), <http://www.makita.bg>